

Publication: Wallpaper

Type: Magazine

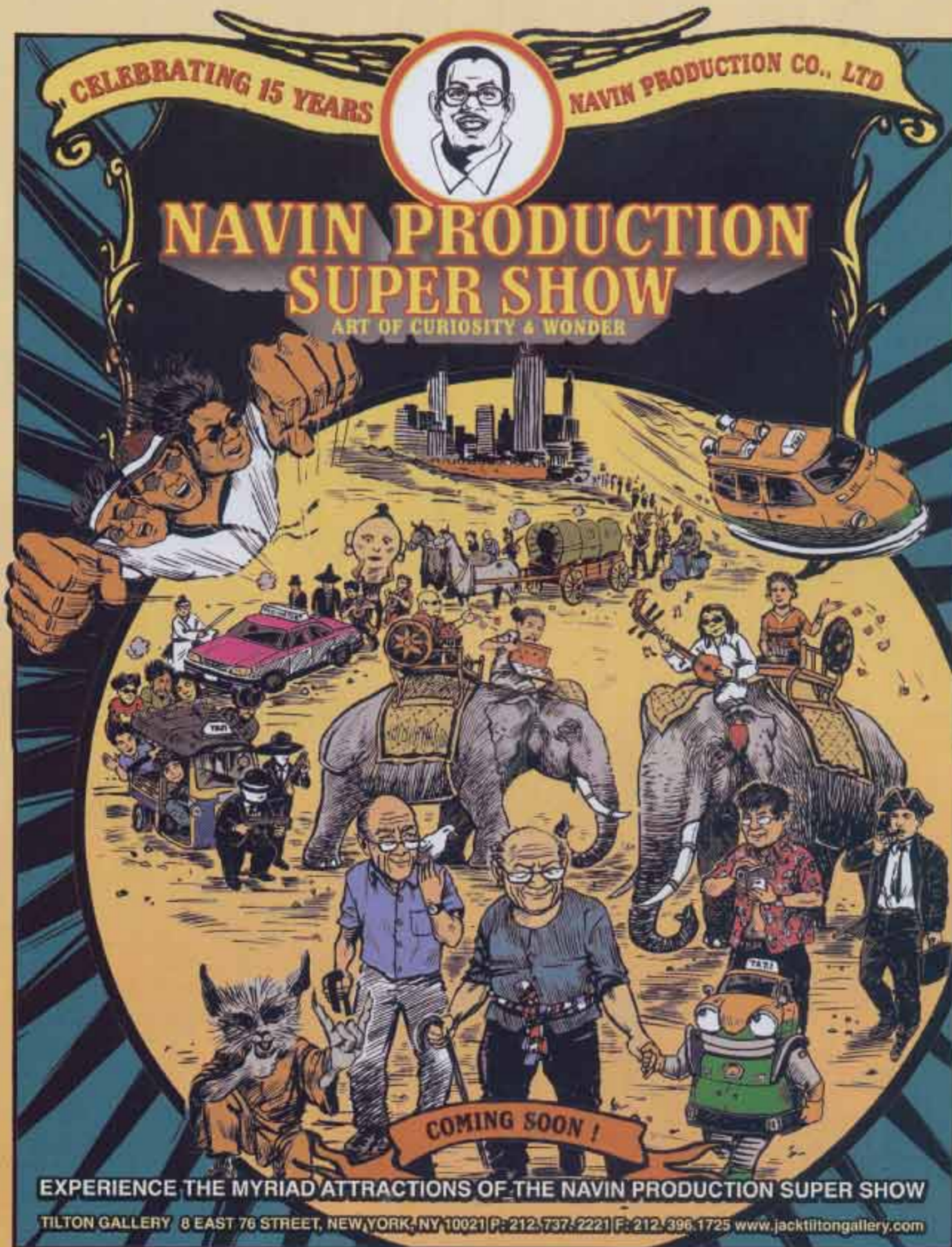
Date: July, 2008

Author: Dheprathan Nammuang

Language: Thai

ART | 021

# NEWSPAPER



## Who is Navin?

หลังจากไปปลุกกระแสความเชื่ออาถรรพ์ทางภาพยนตร์เมืองคานส์ ปีนี้มาแล้ว 'ศาลาบาวิบ' หวนกลับมาเมืองไทยมาสร้างสีสันให้อาคารรับน้ำล้าอนาคตที่ 'เดอะริเวอร์ ฟรอนต์' ซึ่งส่วนหนึ่งจะเป็นงานเปิดตัวหนังสือที่มาพร้อมกับนิทรรศการแสดงผลงานย้อนหลัง 15 ปีของบาวิบเป็นครั้งแรก...คนชอบศิลปะไม่ควรพลาดด้วยประการใดๆ ก็แล้ว

WRITER: DHEPPRATHAN HEMMUANG

Wallpaper\*

Wallpaper, July, 2008



Wallpaper, July, 2008

**Super(m)art - Bangkok Survivors,  
Acrylic on Canvas, 260 x 380 cm,  
2004 (Collection of Jean-Michel  
Buerdeley and Patsri Bunnag)**

นาวิน ลาวัลย์ชัยกุล เกิดที่เชียงใหม่ เมื่อปี พ.ศ. 2514 ปัจจุบันเขาเดินทางไปมาระหว่างเมืองฟูโกะและจังหวัดเชียงใหม่ ซึ่งเป็นศูนย์กลางการทำงานของนาวินโปรดักชั่น บรรพบุรุษของนาวินสามารถสืบย้อนไปไกลถึงชุมชนฮินดูในปัญจาบ ซึ่งปัจจุบันนี้คือ ปากีสถาน ความก้าวหน้าในอาชีพศิลปินของนาวินเกี่ยวโยงกับการทำงานร่วมกันภายใต้ตราประทับนาวินโปรดักชั่น ที่เขาตั้งขึ้นเมื่อ ปี พ.ศ. 2537 ความคิดทางศิลปะส่วนหนึ่งของเขาเกิดมาจากการสัมผัสสำรวจชุมชนท้องถิ่น และประสบการณ์ในชีวิตประจำวัน และจากปี พ.ศ. 2538 เขาได้ริเริ่มโครงการศิลปะที่เป็นตั้งการปักหมุดกรวยทางสู่เวทีศิลปะโลก นั่นคือ 'นาวิน แกลเลอรีกรุงเทพ' โดยเปลี่ยนห้องโดยสารในรถแท็กซี่ให้กลายเป็นหอศิลป์เคลื่อนที่

ความสำเร็จของโครงการแท็กซี่แกลเลอรีนี้ ผลักดันนาวินไปสู่การแสดงผลงานอย่างมิได้หยุดหย่อนตามมหานครศิลปะทั่วโลก เมื่อออกเดินทางแสดงผลงานระดับนานาชาติ นาวินต้องเผชิญกับผู้ชมและบริบทที่ซับซ้อนยิ่งขึ้น ทำให้ต้องหันมาใช้กระบวนการทำงานในเชิงสำรวจระหว่างการสำรวจไว้ซึ่งภาวการณ์ปัจจุบันของชุมชนท้องถิ่นกับแนวโน้มภายนอกจากกระบวนการโลกาภิวัตน์ จนทำให้นาวินเป็นที่ยอมรับสำหรับศิลปะที่มีพลวัตซึ่งไปทั่วพื้นที่หรือจัดจังหวะชุมชน วิพากษ์สังคมและผลักดันให้เกิดนวัตกรรมทางรูปแบบของชุมชนบูรณาการ หรือประสบการณ์ส่วนบุคคลให้เปลี่ยนไปสู่เรื่องเล่าและตำนานอันผาดโผน ผลงานของเขาครอบคลุมสื่อหลากหลาย ตั้งแต่จิตรกรรมและประติมากรรมจัดวาง, ภาพยนตร์, ศิลปะแสดงสด, หอศิลป์เคลื่อนที่, ป้ายโฆษณา, การ์ตูน, เกม, ค็อกเทล รวมทั้งการตั้งพรรคการเมืองก้ำมะลอสี่ชื่อว่าพรรคนาวิน

นาวินเคยจัดแสดงผลงานนิทรรศการเดี่ยวตามสถาบันศิลปะที่มีชื่อเสียง อาทิ ศูนย์ศิลปะปาล์มโคโตะเคียวที่ปารีส, ศูนย์ศิลปะ พีเอสวัน คอนเทมโพรารีอาร์ตนิวยอร์ก และไม่นานมานี้ที่ศูนย์ศิลปะจิม ทอมป์สัน กรุงเทพฯ ด้วยนิทรรศการ 'หลงกรุง' เพื่อฉลองวาระคล้ายวันเกิดครบรอบ 100 ปีของ จิม ทอมป์สัน ผลงานของเขาถูกสะสมโดยสถาบันฯ และนักสะสมเอกชนทั่วโลก >>

Wallpaper\*

Wallpaper, July, 2008

024 | ART

**NAVIN'S SALA**  
NAVIN PRODUCTION'S INTERNATIONAL ART & LIFE MAGAZINE

**COVER STORY**  
NAVIN PRODUCTION'S PREMIERE PHOTO NOVEL  
**LONG HEART**  
GUEST STARRING  
MICHAEL SHADOWANASAI  
AS "IRON PUSSY"

**ART or (M)ART?**  
NAVIN RAWANCHAIKUL & DAVID ROSS  
DISCUSS ART IN AN AGE OF THE FRANCHISE BIENNALE

**SALA'S TALK**  
NIKORN KARIKARN  
THE MAN BEHIND NAVIN PRODUCTION COMICS

**EXCLUSIVE!!**  
THAI ART'S FENG SHUI MASTER TELLS ALL!  
CURATOR MAN'S TRUSTY TIPS: HOW TO BE A SUCCESSFUL (M)ARTIST

**DON'T MISS!!!**  
SPECIAL COMIC PULL OUT WHO IS NAVIN?

With contributions from  
Nicolas Bourriaud  
Jérôme Sans  
Junichi Shioda  
Masahiro Ushiroshoji  
Xu Bing  
Mukhom Wongthes  
Lolay and many others

**UNDER COVER STORY**  
TAXICAB SEDUCTIONS

**FILMS**  
**GAMES**  
**BOOKS**  
**COMICS**

**NEED TO KNOW**  
**COCKTAIL RECIPES!**  
AND MUCH, MUCH MORE!!

**COLLECTING**  
EXCLUSIVE CONVERSATIONS WITH  
TWO OF THAILAND'S MOST DEDICATED  
COLLECTORS OF CONTEMPORARY ART

**SPECIAL REPORT**  
THE RETURN OF JIM THOMPSON

ISSN 974-06-0053-4  
9 789740 600534

**'ศาลานาวิน'**

'ศาลานาวิน' เป็นการดำเนินงานในรูปแบบนิทรรศการโดยนาวิน ลาวัลย์ชัยกุล ร่วมกับนาวินโปรคักชั่น พร้อมกับนักเขียนรับเชิญกว่า 30 ชีวิต ฟูมฟักกันแบ่งปันมุมมองตามความถนัดของแต่ละคนเกี่ยวกับผลงานของนาวิน เนื้อหาในเล่มครอบคลุมผลงานตั้งแต่ปี พ.ศ. 2535 จนถึงปัจจุบัน นิทรรศการฉบับนี้เผยแพร่เป็นครั้งแรกที่เมืองคานส์ โดยเป็นส่วนหนึ่งของนิทรรศการที่ วิลลา ยูจี (Villa UGC) ในเทศกาลภาพยนตร์เมืองคานส์ ครั้งที่ 61 จากนั้นก็จะตระเวนไปเปิดตัวอีกที่ต่างๆ ในระดับนานาชาติ และการเปิดตัวที่กรุงเทพฯ ในเดือนกรกฎาคมศกนี้ จึงกลายเป็นเรื่องประจวบเหมาะแก่การนำเสนอนิทรรศการผลงานย้อนหลังของเขาก็คง

นิทรรศการ 'ศาลานาวิน'  
เดอะริเวอร์ ฟอรัมเชนชา, กรุงเทพฯ  
4 กรกฎาคม ถึง 10 สิงหาคม 2551 เวลา 10.00-18.00 น.  
(เข้าชมโดยไม่เสียค่าเข้าชม)  
ค่าเข้าชมเป็นหมู่คณะ: กรุณาแจ้งและนัดล่วงหน้า  
การเดินทางไป เดอะริเวอร์ ฟอรัมเชนชา  
ทางรถยนต์: ถนนเจริญนคร ผ่านโรงเรียนเทพศิรินทร์  
ประมาณ 100 เมตร เข้าซอย 13 สู้พื้นที่  
โครงการเดอะริเวอร์ มีที่จอดรถบริการ  
ทางรถไฟพลาซาก็มีรถต่อเรือ avakar นีลพานิชย์  
เดินทางเข้ามาออกทาง 'เดอะริเวอร์' ไปท่าเรือ  
โรงเรียนเทพศิรินทร์ สถานีรถไฟฟ้ามหานคร  
ระหว่างทางโรงเรียนกับท่าเรือเดอะริเวอร์ บริการ  
ฟรีตลอดช่วงเวลานิทรรศการ 10.00 - 18.00 น.  
หรือสอบถามได้ที่หมายเลขโทรศัพท์ 02-861-1971

ข้อมูลเพิ่มเติม โทร 02-252-3900  
E-mail : bam@talisman-media.com  
www.navinproduction.com  
แะ: www.navinparty.com

'ศาลานาวิน' ผลงานหนังสืออันเป็นที่ตั้งตาของของนาวิน ลาวัลย์ชัยกุล ผู้เขียนด้วยจินตนาการผ่านผลงานศิลปะร่วมสมัยที่โดดเด่นและมีชื่อเสียงในระดับนานาชาติ นาวินจะหลงใหลความสำเร็จกับผลงานหนังสือเล่มดังกล่าวด้วยนิทรรศการผลงานย้อนหลังตลอดเวลา 15 ปี ในเส้นทางอาชีพศิลปิน พร้อมเปิดประเดิมคอลเลคชั่นกระเป๋านักเดินทางมาชุดใหม่ รวมทั้งผลิตภัณฑ์อื่นๆ จากการสร้างสรรค์ร่วมกันระหว่าง จิม ทอมป์สัน กับนาวินโปรคักชั่น ปานประหนึ่งนิยายภาพ 'หลงทาง' จำนวน 50 หน้าที่เขาแทรกไว้ในหนังสือ ดังนั้นหนังสือเล่มนี้จึงอัดแน่นไปด้วยเนื้อหาทุกประเภท ตั้งแต่การถกเถียงและอภิปรายในประเด็นต่างๆ เกี่ยวกับความภาพถ่าย ไปจนถึงสูตรคือกเทลและโฆษณา ประเด็นหลักของเนื้อหาทั้งหมดภายในเล่มก็คือ บทบาทและส่วนร่วมของการผลิตเชิงศิลปะที่ไปสัมพันธ์กับชุมชนและประสบการณ์ในชีวิตประจำวัน และจากการสังเกตการณ์ประโชยนี้ใช้สอยของศาลาไม่ว่าเพื่อเป็นแหล่งชุมนุมของผู้คนตามสวนสาธารณะ, วัด

หรือใช้เป็นพื้นที่สำหรับกรพบปะไปมาหาสู่ เห็นด้วยดีที่ทั่วประเทศไทยก็ตี 'ศาลานาวิน' จึงแสวงหาหนทางในการทำหน้าที่เป็นเวทีพบปะเพื่อสื่อสารระหว่างศิลปิน มิตรสหาย เพื่อนร่วมงาน เพื่อให้ครอบคลุมเนื้อหาทั้งหมด ทำให้หนังสือหนาเกือบ 500 หน้า จัดเป็นหมวดหมู่หลากหลายมากมายจนตาลาย แต่ทำให้เราเข้าใจนาวินดีขึ้นว่าศิลปินคนนี้เป็นใคร  
นิทรรศการนี้ประกอบด้วยผลงานใหม่ที่ไม่เคยผ่านตาผู้ชมชาวไทยมาก่อน ไปจนถึงผลงานเก่าที่สร้างชื่อเสียง ซึ่งกล่าวได้ว่านิทรรศการที่ผ่านมาของนาวินในเมืองไทยไม่เคยมีครั้งใดจะรวบรวมผลงานได้พร้อมสรรพครบถ้วนเทียบเท่าครั้งนี้ เพราะเป็นการคัดสรรตั้งแต่ผลงานยุคแรกๆ มาจนถึงผลงานจากนิทรรศการ 'หลงทาง' ที่จัดเมื่อปี พ.ศ. 2549 เพื่อร่วมฉลองวาระคล้ายวันเกิดครบรอบ 100 ปีของราชาใหม่ไทย จิม ทอมป์สัน ที่ผ่านมา และผลงานชุด 'พรรคนาวิน' ที่รวมผลงานจากทั่วทุกมุมโลก นิทรรศการนี้ยังเป็นโอกาสแรกสำหรับการเปิดตัวจิตรกรรม 'ศาลานาวิน'

ความยาว 9 เมตร บรรจุตัวจริงเสียงจริงที่ปรากฏในตำนานการสร้างสรรคของนาวิน ผลงานทั้งหมดถูกติดตั้งให้สอดประสานไปกับรูปลักษณ์ทางสถาปัตยกรรมอันเป็นแบบฉบับเฉพาะของ 'เดอะริเวอร์ ฟอรัมเชนชา' ชนابقู๋กับฉากหลังที่ไม่เคยหลับใหลของกรุงเทพฯ  
นิทรรศการนี้จัดสรรโดยสตูดิโอ เทททิฟอรี นักวิจารณ์ศิลปะและบรรณาธิการของสิ่งพิมพ์แจกฟรีที่ให้ข้อมูลเกี่ยวกับศิลปะร่วมสมัยในกรุงเทพฯ รู้จักในชื่อ 'แบม-Bangkok Art Map (BAMI)' ซึ่งเอื้อเพื่อการผลิตโดยบริษัท โรมอเนลันด์ จำกัด (มหาชน) ในโอกาสครบรอบ 1 ปี แบมจึงได้รับโอกาสอันดียิ่งในการเป็นผู้ร่วมจัดนิทรรศการครั้งนี้ด้วย ซึ่งกล่าวได้ว่างานนี้เกิดจากการร่วมมือกันระหว่างบริษัท โรมอเนลันด์ จำกัด (มหาชน) ในฐานะเจ้าภาพและแบมในฐานะสื่อร่วมประชาสัมพันธ์ ด้วยการสนับสนุนจากบริษัทอุตสาหกรรมใหม่ไทย จำกัด (จิม ทอมป์สัน) และบริษัทเดอะแวลลูชีสเดมส์ จำกัด นั่นเอง \*